

Automatisk blodtryksapparat til overarmen

M4 Intelli IT (HEM-7155T-EBK)

X4 Smart (HEM-7155T-ESL)

Læs brugervejledningen **1** og **2** før brug.

DA

Symboler

1. Indledning

Tak fordi du har købt et OMRON automatisk blodtryksapparat til overarmen. Dette blodtryksapparat anvender den oscillometriske metode til blodtryksmåling. Det betyder, at apparatet måler blodgennemstrømningen gennem arteria brachialis og konverterer dette til en digital måling.

1.1 Sikkerhedsanvisninger

Denne brugervejledning indeholder vigtige oplysninger om OMRON automatisk blodtryksapparat til overarmen. LÆS og FORSTÅ alle sikkerheds- og betjeningsanvisninger, så apparatet bruges sikkert og korrekt. **Kontakt din OMRON-forhandler eller -distributør, før du forsøger at bruge apparatet, hvis du ikke forstår disse anvisninger eller har spørgsmål. Kontakt din læge for at få specifikke oplysninger om dit eget blodtryk.**

1.2 Tilsigtet brug

Dette er et digitalt overvågningsmåleapparat, der er beregnet til at måle blodtrykket og pulsen hos voksne personer. Apparatet registrerer uregelmæssig hjerterytme under målingen og angiver dette via et symbol sammen med måleresultaterne. Apparatet er primært beregnet til hjemmebrug.

1.3 Modtagelse og inspektion

Tag apparatet ud af pakken, og inspicer det for beskadigelse. BRUG IKKE apparatet, hvis det er beskadiget, men kontakt din OMRON-forhandler eller -distributør.

2. Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs Vigtige sikkerhedsoplysninger i denne brugervejledning, før du bruger apparatet. Følg denne brugervejledning nøje af hensyn til din sikkerhed.

Gem den til senere brug. KONTAKT DIN LÆGE for at få specifikke oplysninger om dit eget blodtryk.

⚠ 2.1 Advarsel

Angiver en potentielt farlig situation, som - hvis den ikke undgås - kan medføre dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.

- Brug IKKE apparatet på spædbørn, små børn eller personer, som ikke kan udtrykke deres samtykke.
- Medicin må IKKE justeres på grundlag af blodtryksapparatets måleresultater. Tag medicin efter lægens anvisninger. Det er KUN læger, som er kvalificerede til at diagnosticere og behandle højt blodtryk.
- Brug IKKE apparatet på en tilskadekommet arm eller en arm, der behandles.
- Læg IKKE armmanchetten om armen, når der er anlagt et intravenøst drop eller en blodtransfusion i armen.
- Brug IKKE apparatet i områder med højfrekvent (HF), kirurgisk udstyr, MR- (magnetisk resonans), eller CT- (computertomografi) scannere. Det kan medføre forkert drift af apparatet og/eller en unøjagtig måling.
- Brug ikke apparatet i atmosfærer med højt iltindhold eller i nærheden af brandfarlig gas.
- Kontakt din læge, før du bruger apparatet, hvis du har almindelige arytmier såsom atriale eller ventrikulære ekstrasystoler eller atriefibrillen, arteriosclerose, forringet perfusion, diabetes, er gravid eller har præeklampsie eller nyrelidelser. BEMÆRK, at ud over disse forhold kan målingen også påvirkes af patientbevægelse, -rystelse eller -skælven.
- Stil ALDRIG selv en diagnose, og påbegynd ikke en behandling på basis af resultaterne. Kontakt ALTID din læge.
- Hold luftslangen og lysnetadapterens ledning uden for børns rækkevidde.
- Produktet indeholder små dele, der er forbundet med kvælningssfare, hvis de sluges af børn.

Dataoverførsel

- Dette produkt udsender radiofrekvens (RF) i 2,4 GHz-båndet. Brug IKKE dette produkt på steder, hvor brugen af RF er begrænset, f.eks. på et fly eller på hospitaler. Deaktiver Bluetooth®-funktionen i apparatet, tag batterierne ud, og/eller tag lysnetadapterens stik ud af stikkontakten i områder, hvor brugen af RF er begrænset.

Lysnetadapter (ekstraudstyr), håndtering og brug

- Brug IKKE lysnetadapteren, hvis apparatet eller lysnetadapterens ledning er beskadiget. Hvis apparatet eller lysnetadapteren er beskadiget, skal du slukke for strømmen og omgående tage lysnetadapterens stik ud af stikkontakten.
- Sæt lysnetadapteren i en egnet stikkontakt. Må IKKE sluttes til en stikdåse med flere udtag.
- Sæt ALDRIG lysnetadapterens stik i, og tag det aldrig ud af stikkontakten, med våde hænder.
- Forsøg IKKE at adskille eller reparere lysnetadapteren.

Håndtering og brug af batterier

- Opbevar batterier uden for børns rækkevidde.



2.2 Forsigtig

Angiver en potentielt farlig situation, som - hvis den ikke undgås - kan forårsage mindre eller moderat tilskadekomst for brugeren eller patienten eller beskadige udstyret.

- Stop brugen af apparatet, og kontakt din læge, hvis du får hudirritationer eller andet ubehag.
- Kontakt din længe, før du bruger dette apparat på en arm med intravaskulær adgang eller behandling eller en arterie-venøs (A-V) shunt pga. midlertidig påvirkning af blodomløbet, som kan medføre tilskadekomst.
- Kontakt din læge, før du bruger apparatet, hvis du har fået foretaget en mastektomi.
- Kontakt din læge, før, du bruger apparatet, hvis du har alvorlige problemer med blodomløbet eller blodsygdomme, da oppumpningen af manchetten kan give blå mærker.
- Foretag IKKE målinger hyppigere end nødvendigt, da du kan få blå mærker pga. indgreb i blodomløbet.
- Armmanchetten må FØRST pumpes op, når den er sat på overarmen.
- Fjern armmanchetten, hvis luften ikke begynder at sive ud under målingen.
- Brug ikke apparatet til noget andet formål end måling af blodtryk.
- Sørg for, at mobile enheder eller andre elektriske apparater, som udsender elektromagnetiske felter, er mindst 30 cm fra dette apparat under måling. Det kan medføre forkert drift af apparatet og/eller en unøjagtig måling.

- Apparatet eller dets komponenter må IKKE skilles ad eller forsøges repareret. Det kan forårsage en unøjagtig måling.
- Apparatet må IKKE bruges på steder, hvor der er fugt eller risiko for vandstænk på apparatet. Det kan beskadige apparatet.
- Brug IKKE apparatet i et køretøj i bevægelse såsom i en bil eller et fly.
- Tab IKKE apparatet, og udsæt det ikke for kraftige stød eller vibrationer.
- Brug IKKE apparatet på steder med høj eller lav luftfugtighed eller høje eller lave temperaturer. Se afsnit 6.
- Hold øje med armen under måling for at sikre, at apparatet ikke forårsager længere tids forringelse af blodomløbet.
- Brug IKKE apparatet i miljøer, hvor det vil blive anvendt hyppigt, f.eks. på klinikker eller i lægehuse.
- Brug IKKE apparatet samtidigt med andet medicinsk-elektrisk (ME) udstyr. Det kan medføre forkert funktion og/eller en unøjagtig måling.
- Undgå at bade, indtage alkohol eller koffein, ryge, dyrke motion og spise i mindst 30 minutter, før en måling foretages.
- Hvil dig i mindst 5 minutter, før du foretager en måling.
- Fjern tætsiddende eller tykt tøj fra armen, mens målingen foretages.
- Sid stille, og tal IKKE under en måling.
- Brug KUN armmanchetten på personer, hvis armomkreds ligger inden for det angivne område for manchetten.
- Sørg for at apparatet har tilpasset sig til rummets temperatur, før der foretages en måling. Måleresultatet kan blive unøjagtigt, hvis der tages en måling efter en ekstrem temperaturændring. OMRON anbefaler, at du lader apparatet varme op eller køle af i ca. 2 timer, hvis det anvendes i et miljø inden for det temperaturområde, der er angivet som anvendelsesforhold, efter at det har været opbevaret ved den maksimale eller minimale opbevaringstemperatur. Se afsnit 6 for at få flere oplysninger om anvendelses- og opbevarings-/transporttemperatur.
- Brug IKKE apparatet efter udløbet levetid. Se afsnit 6.
- UNDLAD at folde armmanchetten eller luftslangen for meget.
- Fold eller knæk IKKE luftslangen sammen, mens målingen foretages. Det kan forårsage tilskadekomst, fordi blodomløbet afbrydes.
- Når du tager luftstikket ud, skal du trække i luftstikket ved bunden af slangen, ikke i selve slangen.

- Brug KUN den lysnetadapter, armmanchet, de batterier og det tilbehør, der er specificeret for dette apparat. Brug af ikke understøttede lysnetadapters, armmanchetter og batterier kan beskadige og/eller ødelægge apparatet.
- Brug KUN den armmanchet, der er godkendt til dette apparat. Brug af andre armmanchetter kan give forkerte målinger.
- Ved oppustning til et højere tryk end nødvendigt kan det medføre blå mærker, hvor manchetten er anlagt. BEMÆRK: Se "Hvis det systoliske tryk er mere end 210 mmHg" i afsnit 13 i brugervejledningen (2) for at få flere oplysninger.
- Læs og følg "Korrekt bortskaffelse af produktet" i afsnit 7, når apparatet og eventuelle brugte tilbehørsdele eller ekstraudstyr skal bortskaffes.

Dataoverførsel

- Udskift IKKE batterierne, og tag ikke lysnetadapterens stik ud af stikkontakten, mens målinger overføres til smartenheden. Det kan medføre forkert funktion af apparatet og forhindre overførsel af dine blodtryksdata.

Lysnetadapter (ekstraudstyr), håndtering og brug

- Sæt lysnetadapterens stik helt ind i stikkontakten.
- Træk forsigtigt i lysnetadapteren, når du fjerner den fra stikkontakten. Træk IKKE i lysnetadapterens ledning.
- Ved håndtering af lysnetadapterens ledning: Den må ikke beskadiges. / Den må ikke knækkes. / Den må ændres. Den må IKKE komme i klemme. / Den må ikke bøjes eller trækkes i med magt. / Den må ikke drejes. Den må IKKE bruges, hvis den ligger i en bunke. Den må IKKE placeres under tunge genstande.
- Rengør lysnetadapterens for stov.
- Tag lysnetadapterens stik ud af stikkontakten, når lysnetadapteren ikke er i brug.
- Tag lysnetadapterens stik ud af stikkontakten før rengøring af apparatet.

Håndtering og brug af batterier

- Sæt IKKE batterierne i med forkert polaritet.
- Brug KUN 4 alkaline- eller manganbatterier størrelse "AA" til dette apparat. Brug IKKE andre typer batterier. Brug IKKE nye og gamle batterier sammen. Brug IKKE batterier af forskellige mærker sammen.

- Tag batterierne ud af apparatet, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
- Hvis du får batterivæske i øjnene, skal du omgående skylle med rigelige mængder rent vand. Søg omgående læge.
- Hvis du får batterivæske på huden, skal du omgående skylle med rigelige mængder rent, lunken vand. Søg læge i tilfælde af vedvarende irritation, sår eller smerte.
- Brug IKKE batterier efter deres udløbsdato.
- Kontroller jævnligt batterierne for at sikre, at de er i god tilstand.

2.3 Generelle forholdsregler

- Tryk på START/STOP-knappen under en måling for at stoppe den.
- Når du foretager en måling på højre arm, skal luftslangen sidde på siden af din albue. Pas på ikke at hvile armen på luftslangen.



- Blodtrykket kan variere mellem højre og venstre arm, hvilket kan medføre forskellige måleværdier. Foretag altid målinger på samme arm. Hvis værdierne mellem armene afviger væsentligt, skal du spørge lægen, hvilken arm du skal bruge til målingerne.
- Når du bruger en lysnetadapter (ekstraudstyr), må apparatet ikke placeres på et sted, hvor det er vanskeligt at sætte lysnetadapterens stik i stikkontakten eller tage det ud.

Håndtering og brug af batterier

- Bortskaffelse af brugte batterier skal ske i overensstemmelse med lokale regler.
- De medfølgende batterier kan have kortere levetid end nye batterier.












Husk at skrive dine blodtryks- og pulsmålinger ned til din læge. En enkelt måling giver ikke et retvisende billede af dit reelle blodtryk. Brug blodtryksdagbogen til at registrere flere målinger over et vist tidsrum. Gå ind på www.omron-healthcare.com for at downloade dagbogens PDF-filer.


3. Fejlmeddelelser og fejlfinding

Hvis et af nedenstående problemer opstår under måling, skal det kontrolleres, at der ikke er andre elektriske apparater inden for en afstand på 30 cm. Se nedenstående tabel, hvis problemet fortsætter.

Display/Problem	Mulig årsag	Løsning
E1 vises, ellers armmanchetten pumper ikke op.	Der er trykket på knappen [START/STOP], hvor armmanchetten ikke har været sat på.	Tryk på knappen [START/STOP] igen for at slukke apparatet. Tryk på knappen [START/STOP], når luftstikket er sat helt i, og armmanchetten er sat korrekt på.
	Luftstikket er ikke sat helt ind i apparatet.	Sæt luftstikket korrekt i.
	Armmanchetten er ikke sat korrekt på.	Sæt armmanchetten korrekt på, og foretag endnu en måling. Se afsnit 7 i brugervejledningen (2).
E2 vises, eller der kan ikke udføres en måling efter oppumpning af armmanchetten.	Der siver luft ud af armmanchetten.	Udskift armmanchetten med en ny. Se afsnit 14 i brugervejledningen (2).
	Du bevæger dig eller taler under målingen, og armmanchetten pumper ikke tilstrækkeligt op.	Sid stille, og tal ikke under en måling. Hvis "E2" vises gentagne gange, skal armmanchetten pumper manuelt op, til det systoliske tryk ligger 30 til 40 mmHg over det forrige måleresultat. Se afsnit 13 i brugervejledningen (2).
E3 vises	Da det systoliske tryk ligger over 210 mmHg, kan der ikke foretages en måling.	
E3 vises	Armmanchetten er pumpet op til over det maksimalt tilladte tryk.	Undgå at berøre armmanchetten og/eller at bøje luftslangen, mens målingen foretages. Se afsnit 13 i brugervejledningen (2) ved manuel oppumpning af armmanchetten.
E4 vises	Du bevæger dig eller taler under målingen. Vibrationer afbryder en måling.	Sid stille, og tal ikke under en måling.

DA

Display/Problem	Mulig årsag	Løsning
 vises	Pulshastigheden registreres ikke korrekt.	Sæt armmanchetten korrekt på, og foretag endnu en måling. Se afsnit 7 i brugervejledningen (2). Sid stille, og sid korrekt under en måling. Hvis symbolet "  " fortsat vises, anbefaler vi, at du kontakter din læge.
 vises		
 blinker ikke under en måling.		
 vises	Der er fejl ved apparatet.	Tryk på knappen [START/STOP] igen. Kontakt OMRON-forhandleren eller -distributøren, hvis "Er" fortsat vises.
 vises	Apparatet kan ikke oprette forbindelse til en smartenhed eller sende data korrekt.	Følg vejledningen i appen "OMRON connect". Hvis symbolet "Err" stadig vises efter kontrol af appen, skal du rette henvendelse til OMRON-forhandleren eller -distributøren.
 blinker	Apparatet venter på parring med smartenheden.	Se afsnit 5 i brugervejledningen (2) vedrørende parring af apparatet med smartenheden, eller tryk på knappen [START/STOP] for at annullere parringen og slukke apparatet.
 blinker	Apparatet er klar til at overføre målinger til smartenheden.	Åbn appen "OMRON connect" for at overføre målingerne.
 blinker	Mere end 48 målinger overføres ikke.	Par eller overfør dine målinger til appen "OMRON connect", så du kan bevare dem i hukommelsen i appen, hvorefter dette fejlsymbol forsvinder.
	Dato og klokkeslæt er ikke indstillet.	
 vises	Der er 60 målinger i hukommelsen til overførsel	
 blinker	Lav batteristand.	Det anbefales at udskifte alle 4 batterier med nye. Se afsnit 4 i brugervejledningen (2).

Display/Problem	Mulig årsag	Løsning
 vises, eller apparatet slukkes uventet under en måling	Batterierne er flade.	Udskift straks alle 4 batterier med nye. Se afsnit 4 i brugervejledningen (2).
Der vises intet i apparatets display.	Batteriernes poler vender forkert.	Kontroller batterierne for korrekt placering. Se afsnit 4 i brugervejledningen (2).
Målingerne forekommer for høje eller for lave.	Blodtrykket varierer konstant. Mange faktorer kan påvirke dit blodtryk, f.eks. stress, tidspunkt på dagen, og hvordan armmanchetten er monteret. Læs afsnit 2 i brugervejledningen (2).	
Der er opstået et andet kommunikationsproblem.	Følg vedledningen i smartenheden, eller se afsnittet "Hjælp" i appen "OMRON connect" for at få yderligere hjælp. Kontakt OMRON-forhandleren eller -distributøren, hvis problemet varer ved.	
Der opstår andre problemer.	Tryk på knappen [START/STOP] for at slukke apparatet, og tryk derefter på den igen for at foretage en måling. Tag alle batterierne ud, og vent i 30 sekunder, hvis problemet fortsætter. Sæt derefter batterierne i igen. Kontakt OMRON-forhandleren eller -distributøren, hvis problemet varer ved.	

4. Begrænset garanti

Tak, fordi du har købt et OMRON-produkt. Produktet er opbygget af kvalitetsmaterialer og fremstillet med stor omhu. Det er beregnet til at fungere til din tilfredshed, hvis det betjenes korrekt og vedligeholdes som beskrevet i brugervejledningen.

Produktet er omfattet af en garanti fra OMRON i en periode på 5 år efter købsdatoen. Produktets konstruktion, håndværksmæssige udførelse og materialer er garanteret af OMRON. I garantiperioden reparerer eller udskifter OMRON produktet eller defekte dele uden at tage betaling for arbejds løn eller reservedele.

Garantien dækker ikke følgende:

- A. Transportomkostninger og -risici.
- B. Reparationsomkostninger for en reparation foretaget hos en uautoriseret reparatør.
- C. Periodiske kontroller og vedligeholdelse.
- D. Fejl i eller slid på ekstraudstyr eller andet tilbehør bortset fra selve apparatet, medmindre det udtrykkeligt er garanteret herover.
- E. Omkostninger, som skyldes en reklamation, der ikke accepteres (disse vil blive opkrævet).
- F. Skade af enhver art, herunder forårsaget ved menneskeligt uheld eller forkert brug.
- G. Kalibrering indgår ikke i denne garanti.
- H. Ekstraudstyr er omfattet af et (1) års garanti fra købsdatoen. Ekstraudstyr omfatter, men er ikke begrænset til følgende: Manchet og manchetslange.

Kontakt den forhandler, produktet blev købt hos, eller en autoriseret OMRON-forhandler, hvis der er brug for garantiservice. Adressen findes på produktets emballage/i produktdokumenterne eller hos specialforhandleren. Kontakt os for at få oplysninger, hvis du har svært ved at finde OMRON-kundeservice:

www.omron-healthcare.com

Reparation eller udskiftning i henhold til garantien medfører ikke forlængelse eller fornyelse af garantiperioden.

Der ydes kun garanti, hvis hele produktet returneres sammen med garantikortet samt original faktura/kassebon udstedt til forbrugeren af forhandleren.

5. Vedligeholdelse

5.1 Vedligeholdelse

Følg nedenstående anvisninger for at beskytte apparatet mod beskadigelse:
Eventuelle ændringer, som producenten ikke har godkendt, gør brugergarantien ugyldig.

Forsigtig

Apparatet eller dets komponenter må IKKE skilles ad eller forsøges repareret. Det kan forårsage en unøjagtig måling.

5.2 Opbevaring

- Opbevar apparatet i etuiet, når det ikke er i brug.
 1. Fjern armmanchetten fra apparatet.

Forsigtig

Når du tager luftstikket ud, skal du trække i luftstikket ved bunden af slangen, ikke i selve slangen.

2. Rul forsigtigt luftslangen op inde i armmanchetten. Bemærk: Luftslangen må ikke bøjes eller foldes for kraftigt.
 3. Anbring apparatet og andre komponenter i opbevaringsetuiet.
- Opbevar apparatet og andre komponenter på et rent, sikkert sted.
 - Opbevar ikke apparatet og andre komponenter:
 - Hvis apparatet og andre komponenter er våde.
 - På steder med ekstreme temperaturer, fugtighed, direkte sollys, støv og ætsende dampe såsom blegemiddel.
 - På steder, der udsættes for vibrationer og stød.

5.3 Rengøring

- Brug ikke slibende eller flygtige rengøringsmidler.
- Brug en blød, tør klud eller en blød klud fugtet med et mildt (neutralt) rengøringsmiddel til rengøring af apparatet og armmanchetten, og tør efter med en tør klud.
- Vask ikke apparatet, og nedsenk hverken det eller armmanchetten eller andre komponenter i vand.
- Brug ikke benzin, fortynder eller lignende opløsningsmidler til rengøring af apparatet og armmanchetten eller andre komponenter.

5.4 Kalibrering og service

- Dette blodtryksapparats nøjagtighed er testet meget grundigt, og det er udviklet til langtidsbrug.
- Generelt anbefales det at få apparatet efterset hvert andet år, så korrekt funktion og nøjagtighed sikres. Kontakt din autoriserede OMRON-forhandler eller OMRONs kundeservice på den adresse, der er angivet på emballagen eller det medfølgende materiale.

6. Specifikationer

Produktbeskrivelse	Automatisk blodtryksapparat til overarmen		
Produktkategori	Elektroniske blodtryksmålere		
Model (kode)	M4 Intelli IT (HEM-7155T-EBK) X4 Smart (HEM-7155T-ESL)	Display	Digitalt LCD-display
Manchettens trykomsråde	0 til 299 mmHg	Område for pulsmåling	40 til 180 slag/min.
Område for blodtryksmåling	SYS: 60 til 260 mmHg / DIA: 40 til 215 mmHg		
Nøjagtighed	Tryk: ± 3 mmHg / Puls: $\pm 5\%$ af displayaf læsningen		
Oppumpning	Automatisk vha. elektrisk pumpe	Deflation	Automatisk overtryksventil
Målemetode	Oscillometrisk metode	Overførselsmetode	Bluetooth® lav energi
Trådløs kommunikation	Frekvensområde: 2,4 GHz (2.400 - 2.483,5 MHz) / Modulation: GFSK Retningsudstrålet effekt: <20 dBm		
Funktion	Kontinuerlig drift		
IP-klassifikation	Skærm: IP20 / Lysnetadapter (ekstraudstyr): IP21 (HHP-CM01) eller IP22 (HHP-BFH01)		
Effekt	DC6 V 4,0 W	Anvendt del	Type BF (armmanchet)
Strømkilde	4 batterier 1,5 V størrelse "AA" eller lysnetadapter (ekstraudstyr) (INDGANG AC 100 - 240 V 50 - 60 Hz 0,12 - 0,065 A)		
Batteriets levetid	Ca. 1.000 målinger (med nye alkalinebatterier)		
Levetid	Apparat: 5 år / Manchet: 5 år / Lysnetadapter (ekstraudstyr): 5 år		
Anvendelsesforhold	+10 til +40°C / 15 til 90% relativ luftfugtighed (ikke kondenserende) / 800 til 1.060 hPa		
Opbevarings-/transportforhold	-20 til +60°C / 10 til 90% relativ luftfugtighed (ikke kondenserende)		
Indhold	Apparat, armmanchet (HEM-FL31), 4 batterier str. "AA", opbevaringssetui, brugervejledning (1) og (2), opsætningsvejledning		
Beskyttelse mod elektrisk stød	Internt strømforsynet ME-udstyr (når der kun bruges batterier) Klasse II ME-udstyr (lysnetadapter som ekstraudstyr)		
Vægt	Apparat: Ca. 340 g (ekskl. batterier) / Armmanchet: Ca. 163 g		
Mål (omtrentlig værdi)	Apparat: 105 mm (B) × 85 mm (H) × 152 mm (L) Armmanchet: Ca. 145 mm × 532 mm (luftslange: 750 mm)		
Hukommelse	Kan indeholde op til 60 målinger pr. bruger		

Bemærk

- Disse specifikationer kan ændres uden varsel.
- Dette apparat er klinisk undersøgt i henhold til kravene i EN ISO 81060-2:2014 og opfylder EN ISO 81060-2:2014 og EN ISO 81060-2:2019 + A1:2020. I den kliniske valideringsundersøgelse blev K5 udført på 85 testpersoner for at fastslå det diastoliske blodtryk.
- Dette apparatet er valideret til brug på gravide patienter og patienter med præeklampsi i henhold til the Modified European Society of Hypertension Protocol*.
- Dette apparat er valideret til brug på personer med diabetes (type II)**.
- IP-klassifikationen er den beskyttelsesgrad, der ydes af kabinetter i henhold til IEC 60529. Dette apparat og lysnetadapteren (ekstraudstyr) er beskyttet mod massive fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm og større som f.eks. en finger. Lysnetadapteren (ekstraudstyr) (HHP-CM01) er beskyttet mod lodret faldende vanddråber, som kan forårsage problemer under normal drift. Lysnetadapter HHP-BFH01 (ekstraudstyr) er beskyttet mod skråt faldende vanddråber, der kan forårsage problemer under normal drift.

* Topouchian J et al. Vascular Health and Risk Management 2018;14 189–197

** Chahine M.N. et al. Medical Devices: Evidence and Research 2018;11 11–20

Om forstyrrelse af trådløs kommunikation

Dette produkt fungerer i et ulicenseret ISM-bånd ved 2,4 GHz. Hvis dette produkt anvendes i nærheden af andre trådløse enheder som f.eks. mikrobølge og trådløst LAN, der arbejder på samme frekvensbånd som dette produkt, er der risiko for, at der kan opstå interferens. Hvis der opstår interferens, skal du stoppe brugen af de andre apparater eller flytte dette produkt væk fra andre trådløse enheder, før du forsøger at bruge det.

7. Korrekt bortskaffelse af dette produkt (affald af elektrisk og elektronisk udstyr)

Dette mærke på produktet eller dets dokumentation angiver, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald, når det er udtjent.

For at forebygge skader på miljøet eller den menneskelige sundhed forårsaget af ukontrolleret bortskaffelse af affald skal produktet adskilles fra andre typer affald og genbruges på ansvarlig vis for at fremme bæredygtig genbrug af materialeresourcer. Hjemmebrugere skal enten kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt, eller kommunen vedrørende oplysninger om, hvortil og hvordan de kan returnere dette produkt til miljømæssig sikker genbrug. Erhvervsbrugere skal kontakte leverandøren og gennemlæse betingelserne og vilkårene i købekontrakten. Dette produkt må ikke blandes sammen med andet kommercielt affald ved bortskaffelse.



DA

8. Vigtig information vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

HEM-7155T-EBK and HEM-7155T-ESL opfylder standarden EN60601-1-2:2015 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).

Du finder yderligere dokumentation i overensstemmelse med denne EMC-standard på










www.omron-healthcare.com

Se EMC-oplysningerne for HEM-7155T-EBK og HEM-7155T-ESL på hjemmesiden.

9. Vejledning og producentdeklaration

- Dette blodtryksapparat er udviklet i overensstemmelse med Europæisk Standard EN1060 omhandlende non-invasive blodtryksmålere del 1: Generelle krav og del 3: Supplerende krav til elektromekaniske blodtryksmålesystemer.
- OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. erklærer hermed, at radioudstyrstypen HEM-7155T-EBK og HEM-7155T-ESL er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan ses på følgende internetadresse: www.omron-healthcare.com
- Dette OMRON-produkt er fremstillet efter det strenge kvalitetssystem hos OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan. Kernekomponenten i OMRON-blodtryksapparater, som er tryksensoren, er fremstillet i Japan.
- Venligst indrapporter eventuelle alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med dette apparat, til producenten og de kompetente myndigheder i det medlemsland, du bor i.

Symbolbeskrivelse

	Anvendt del - type BF Beskyttelsesgrad mod elektrisk stød (lækagestrøm)
	Klasse II-udstyr. Beskyttelse mod elektrisk stød
IP XX	Indtrængningsbeskyttelsesgrad i henhold til IEC 60529
	CE-mærke
	UKCA-mærkning
	Serie nr.
	Partinr.
	Unik enhedsidentifikator
	Medicinsk udstyr
	Temperaturbegrænsning

	Fugtighedsbegrænsning
	Begrænsning for atmosfærisk tryk
	Angivelse af stikpolaritet
	Kun til brug inden døre
	OMRONs varemærketeknologi til blodtryksmåling
	Identifikator for manchetter, der er kompatible med apparatet
	Markør på manchetten, placeres over åren
	Producentens kvalitetskontrolmærke
LATEX FREE	Indeholder ikke naturlig gummilætex
	Armomkreds

	Det er nødvendigt, at brugeren læser brugervejledningen
	Følg brugervejledningen omhyggeligt af hensyn til din sikkerhed.
	Direkte strøm
	Vekselstrøm
	Produktionsdato
	Forbudt handling

	Til angivelse af generelt forøgede, potentielt farlige niveauer af ikke-ioniserende stråling eller til angivelse af udstyr eller systemer, f.eks. inden for det medicinske-elektriske område, der omfatter radiofrekvenstransmittere eller som tilsigtet anvender radiofrekvent, elektromagnetisk energi til diagnose eller behandling.
--	--

Bluetooth®-ordmærket og -logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc., og enhver anvendelse af sådanne mærker af OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. sker under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere. App Store og App Store-logoet er servicemærker tilhørende Apple Inc., der er registreret i USA og andre lande. Google Play og Google Play-logoet er varemærker tilhørende Google LLC.

Udstedelsesdato: 2022-06-16

IM1-HEM-7155T-E-DA-05-01/2022

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

M4 Intelli IT (HEM-7155T-EBK) X4 Smart (HEM-7155T-ESL)

All for Healthcare



Intellisense

IM2-HEM-7155T-E-E1-05-01/2022

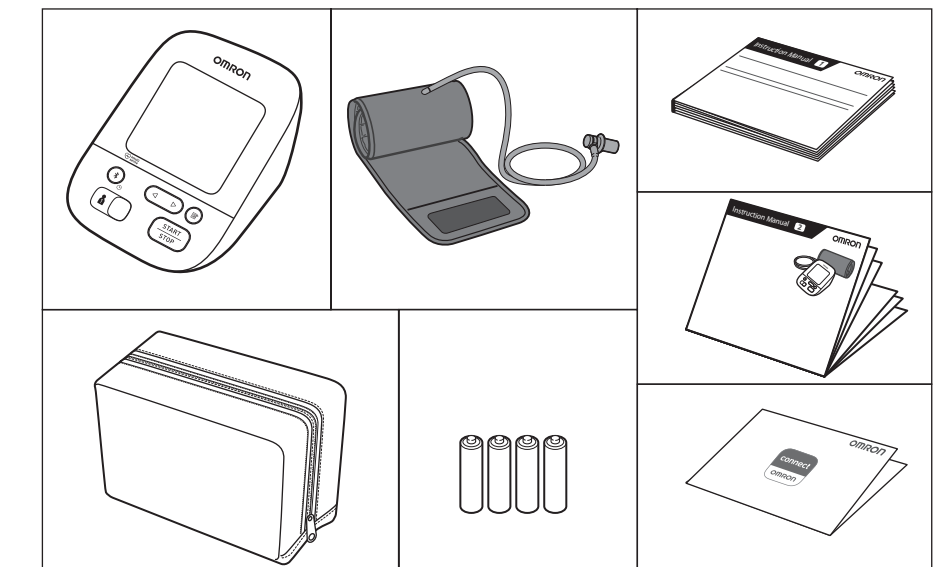
Read instruction manual 1 and 2 before use.

- EL** Διαβάστε το Εγχειρίδιο οδηγιών 1 και 2 πριν από τη χρήση.
- PT** Leia o Manual de instruções 1 e 2 antes de utilizar.
- DA** Læs brugervejledningen 1 og 2 før brug.
- FI** Lue käyttöohjeet 1 ja 2 ennen käyttöä.
- SV** Läs bruksanvisning 1 och 2 före användning.
- KZ** Пайдалану алдында 1 және 2 пайдалану нұсқаулығын оқыңыз.
- UK** Перед використанням прочитайте керівництво з експлуатації 1 і 2.

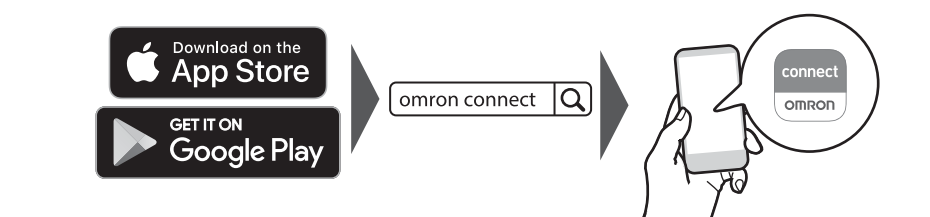
استعمال سے پہلے اور 2 ہدایت نامہ پڑھیں۔

پیکج کا سامان

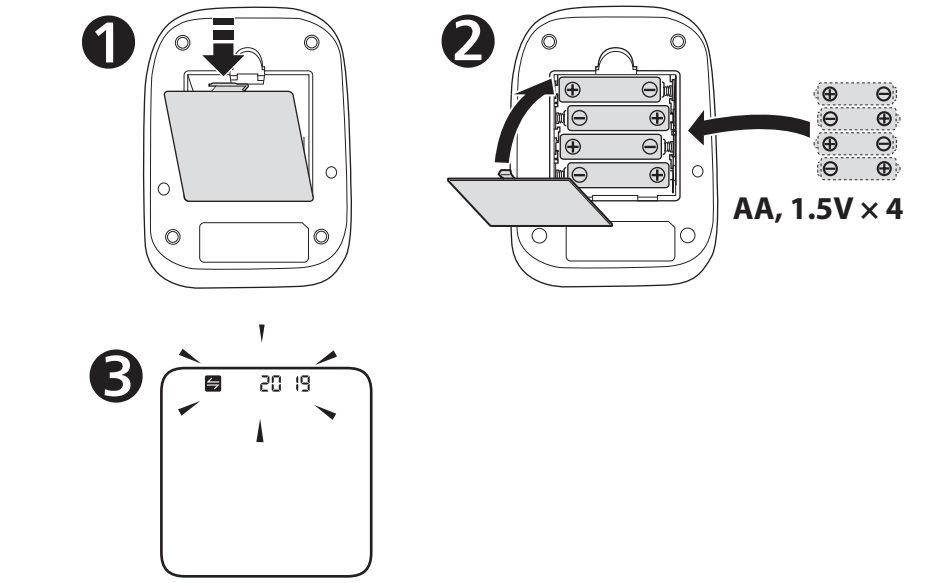
- 1 Package Contents**
- EL** Περιεχόμενα συσκευασίας
 - PT** Conteúdo da embalagem
 - DA** Pakkens indhold
 - FI** Pakkauksen sisältö
 - SV** Förpackningens innehåll
 - KZ** Қаптаманың құрамы
 - UK** Комплект поставки



- 3 Downloading the "OMRON connect" App**
- EL** Λήψη της εφαρμογής «OMRON connect»
 - PT** Transferência da aplicação "OMRON connect"
 - DA** Download "OMRON connect" appen
 - FI** OMRON connect -sovelluksen lataaminen
 - SV** Hämta appen "OMRON connect"
 - KZ** «OMRON connect» қолданбасын жүктеп алу
 - UK** Завантаження додатка «OMRON connect»



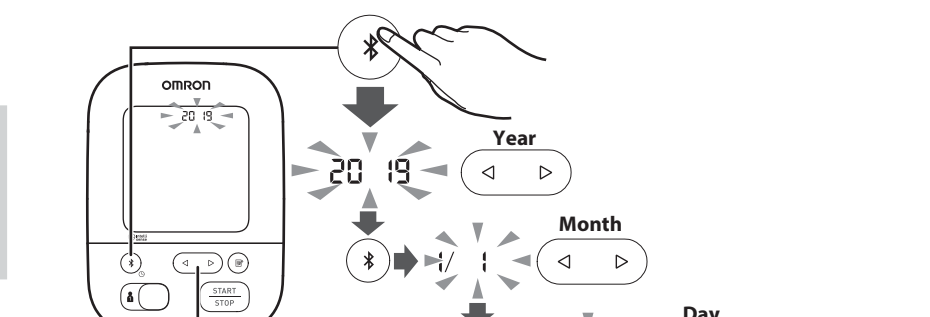
- 4 Installing Batteries**
- EL** Εγκατάσταση των μπαταριών και ώρας
 - PT** Instalação das pilhas
 - DA** Isætning af batterier
 - FI** Paristojen asentaminen
 - SV** Sätta i batterierna
 - KZ** Батарейларды орнату
 - UK** Вставка елементів живлення
 - UR** بیٹری نصب کرنا



- 6 Setting Date and Time Manually**
- EL** Χειροκίνητη ρύθμιση της ημερομηνίας και ώρας
 - PT** Acerto manual da data e hora
 - DA** Manuel indstilling af dato og klokkeslæt
 - FI** Päivämäärän ja kellonajan asettaminen käsin
 - SV** Ställa in datum och tid manuellt
 - KZ** Күн мен уақытты қолмен орнату
 - UK** Встановлення дати та часу вручну
 - UR** وقت اور تاریخ دستی طور پر سیٹ کرنا

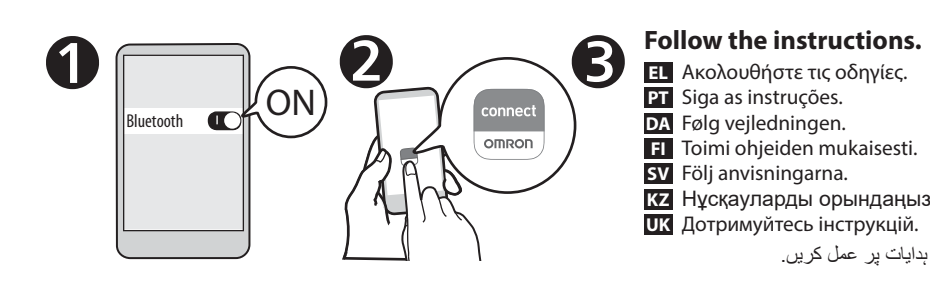
If your monitor is paired with your smart device, date and time is set automatically. When you need to set them manually, set year > month > day > hour > minute.

- EL** Αν γίνει σύζευξη του πιεσόμετρου με την έξυπνη συσκευή, η ημερομηνία και η ώρα ρυθμίζονται αυτόματα. Όταν πρέπει να τις ρυθμίσετε χειροκίνητα, ρυθμίστε το έτος > τον μήνα > την ημέρα > την ώρα > τα λεπτά.
- PT** Se o medidor for emparelhado com o seu dispositivo inteligente, a data e hora é acertada automaticamente. Quando precisar de acertar manualmente, acerte ano > mês > dia > hora > minuto.
- DA** Hvis dit apparat parres med din smartenhed, indstilles dato og klokkeslæt automatisk. Hvis manuel indstilling er nødvendig, skal du indstille år > måned > dag > time > minut.
- FI** Jos mittarista ja älylaitteesta on muodostettu laitepari, päivämäärä ja aika asetetaan automaattisesti. Jos ne on asetettava käsin, aseta vuosi > kuukausi > päivä > tunti > minuutti.
- SV** Om din blodtrycksmätare är parkopplad med din smarta enhet ställs datum och tid in automatiskt. När du behöver ställa in dem manuellt ställer du in år > månad > dag > timme > minut.
- KZ** Егер монитор смарт құрылғымен жұптасса, күн мен уақыт автоматты түрде орнатылады. Оларды қолмен орнату қажет болғанда, жылды > айды > күнді > сағатты > минутты орнатыңыз.
- UK** Якщо прилад синхронізовано зі смартфоном, дату та час буде встановлено автоматично. Якщо потрібно встановити їх вручну, введіть рік > місяць > день > годину > хвилину.
- UR** اگر آپ کا مانیٹر آپ کے سمارٹ آلہ سے سینکڑ ہو جائے تو، تاریخ اور وقت خود بخود سیٹ ہوجاتا ہے۔ جب آپ اپنی دستی طور پر مرتب کرنا چاہتے ہوں تو، سال < ماہ < دن < گھنٹہ < منٹ طے کریں۔



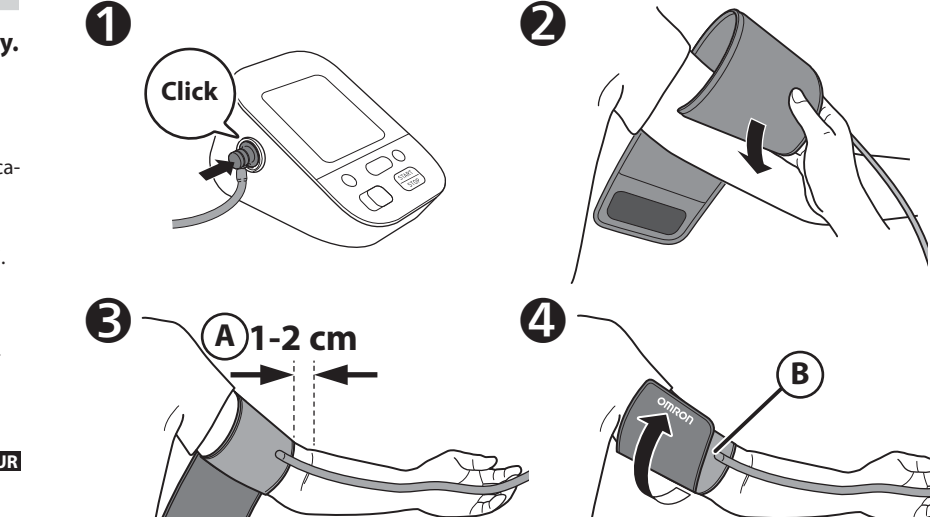
- Back / Forward**
- EL** Πίσω / Μπροστά
 - PT** Retroceder / Avançar
 - DA** Tilbage / Frem
 - FI** Takaisin / Eteenpäin
 - SV** Bakåt / Framåt
 - KZ** Артқа / Алға
 - UK** Назад / Уперед
 - UR** پیچھے / آگے

- 5 Pairing Your Smart Device**
- EL** Σύζευξη της έξυπνης συσκευής σας
 - PT** Emparelhamento com o dispositivo inteligente
 - DA** Parring af din smartenhed
 - FI** Laiteparin muodostaminen älylaitteen kanssa
 - SV** Parkoppla din smarta enhet
 - KZ** Смарт құрылғыны жұптастыру
 - UK** Синхронізація з інтелектуальним пристроєм
 - UR** آپ کا سمارٹ آلہ سینکڑ ہو رہا ہے



- The date and time will automatically be set when your monitor is paired with the app.**
- EL** Η ημερομηνία και η ώρα θα ρυθμιστούν αυτόματα όταν γίνει σύζευξη του πιεσόμετρου με την εφαρμογή.
 - PT** A data e hora serão automaticamente acertadas se o medidor for emparelhado com a aplicação.
 - DA** Dato og klokkeslæt indstilles automatisk, når apparatet parres vha. appen.
 - FI** Päivämäärä ja kellonaika asetetaan automaattisesti, kun mittarista ja sovelluksesta on muodostettu laitepari.
 - SV** När du parkopplar blodtrycksmätaren med appen ställs datum och tid in automatiskt.
 - KZ** Монитор қолданбамен жұптасқанда күн мен уақыт автоматты түрде орнатылады.
 - UK** Дату та час буде встановлено автоматично під час синхронізації приладу з додатком.
 - UR** جب آپ کا مانیٹر ایپ کے ساتھ سینکڑ ہوجاتا ہے تو تاریخ اور وقت خود بخود طے ہوجاتا ہے۔

- 7 Applying the Cuff on the Left Arm**
- EL** Τοποθέτηση της περιχειρίδας στον αριστερό βραχίονα
 - PT** Aplicação da braçadeira no braço esquerdo
 - DA** Påsætning af manchetten på venstre arm
 - FI** Mansetin asettaminen vasempaan olkavarteen
 - SV** Sätta på manschetten på vänster arm
 - KZ** Манжетаны сол қолға тағу
 - UK** Накладення манжети на ліву руку
 - UR** بائیں بازو پر کف لگانا



- (A) Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.**
- EL** Η πλευρά της περιχειρίδας με τον σωλήνα πρέπει να βρίσκεται 1 - 2 cm πάνω από την εσωτερική πλευρά του αγκώνα.
 - PT** O lado do tubo da braçadeira deve estar 1 - 2 cm acima do interior do cotovelo.
 - DA** Slangesiden af manchetten skal sidde 1 til 2 cm over indersiden af albuen.
 - FI** Mansetin letkupuolen tulee olla 1–2 cm kyynärtaipeen sisäpuolen yläpuolella.
 - SV** Slangsidan av manschetten ska vara 1–2 cm ovanför insidan av armbågen.
 - KZ** Манжетаның түтік бөгі мықтап 1–2 см жоғары болуы қажет.
 - UK** Край манжети з трубою слід розташувати на 1–2 см вище ліктьового згину.
 - UR** کف کا سب سے نیچے کا کنارہ اندر کی کہنی سے 1 سے 2 سینٹی میٹر اوپر ہونا چاہیے۔

- (B) Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.**
- EL** Βεβαιώθηκε ότι ο σωλήνας αέρα βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά του χεριού σας και τυλίξτε την περιχειρίδα γερά ώστε να μην μπορεί να περιστραφεί.
 - PT** Certifique-se de que o tubo de ar está na parte interior do braço e enrole a braçadeira firmemente, para que não deslize.
 - DA** Kontrollér, at luftslangen sidder på indersiden af armen, og vikl manchetten fast om armen, så den ikke kan drejes rundt.
 - FI** Varmista, että ilmaletku on olkavarren sisäpuolella, ja kääri mansetti riittävästi tiukasti, jotta se ei voi pyöriä olkavarren ympärillä.
 - SV** Se till att luftslangen sitter på insidan av armen och linda manschetten ordentligt så att den inte längre kan glida runt.
 - KZ** Ауа түтігі қолдың ішкі жағында орналасқанын тексеріп, манжетаны сығымайтындей етіп мықтап ораңыз.
 - UK** Переконайтеся, що повітряна трубка знаходиться на внутрішній поверхні руки, і надійно обгорніть манжету так, щоб вона не проверталася.
 - UR** اس بات کو یقینی بنائیں کہ ایئر ٹیوب آپ کے بازو کے اندر موجود ہے اور کف کو محفوظ طریقے سے لپیٹ دیں تاکہ یہ مزید پھسل نہ سکے۔

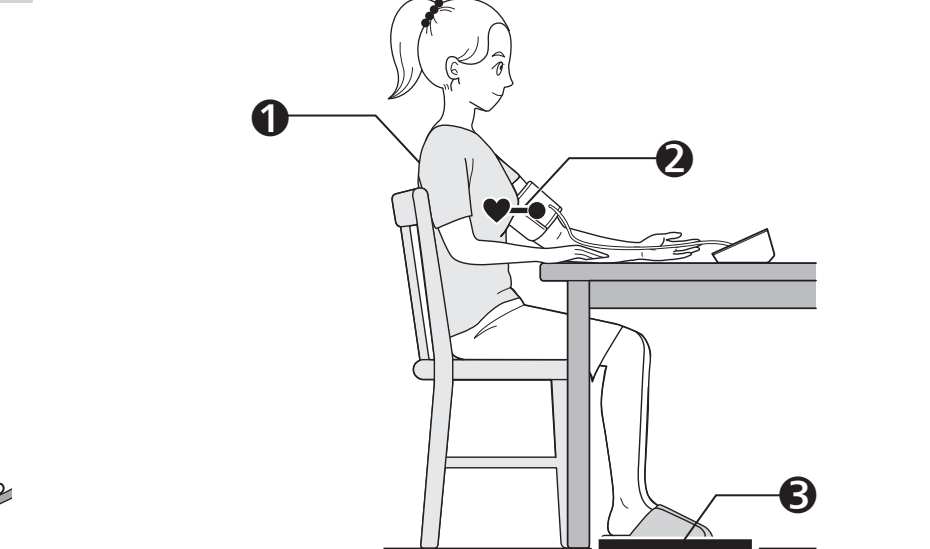
If taking measurements on the right arm, refer to:

- EL** Αν λαμβάνετε μετρήσεις από τον δεξιό βραχίονα:
- PT** Se fizer as medições no braço direito, consulte:
- DA** Ved målinger på højre arm, se:
- FI** Jos teet mittaukset oikeasta olkavarresta, lue:
- SV** Om du mäter på höger arm, se:
- KZ** Егер оң қолда өлшеулер жүргізеңіз, келесі бөлімді қараңыз:
- UK** Якщо вимірювання проводиться на правій руці, див.:

Instruction Manual 1

2.3

- 8 Sitting Correctly**
- EL** Σωστή στάση του σώματος
 - PT** Como sentar-se corretamente
 - DA** Sæt dig korrekt
 - FI** Istuminen oikein
 - SV** Rätt sittställning
 - KZ** Дұрыс отыру
 - UK** Правильне положення тіла
 - UR** درست طریقے سے بیٹھنا

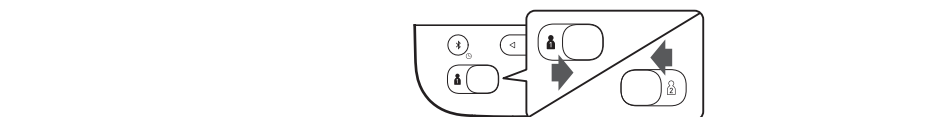


- 1 Sit comfortably with your back and arm supported.**
- EL** Καθίστε άνετα με την πλάτη και τον βραχίονα σας να στηρίζονται.
 - PT** Sente-se confortavelmente apoiando as costas e o braço.
 - DA** Sid behageligt med støtte til ryg og arm.
 - FI** Istu mukavasti selkä ja käsivarsi tuettuina.
 - SV** Sitt bekvämt med stöd för ryggen och armen.
 - KZ** Арқаңыз бен қолыңызды тіреп, ыңғайлы отырыңыз.
 - UK** Сядьте зручно таким чином, щоб спина та рука на щось спиралися.
 - UR** اپنی کمر اور بازو کی مدد سے آرام سے بیٹھیں۔

- 2 Place the arm cuff at the same level as your heart.**
- EL** Τοποθετήστε την περιχειρίδα στο ίδιο επίπεδο με την καρδιά σας.
 - PT** Coloque a braçadeira ao mesmo nível do coração.
 - DA** Placer manchetten i niveau med dit hjerte.
 - FI** Aseta mansetti sydämen tasolle.
 - SV** Armmanschetten ska vara på samma nivå som hjärtat.
 - KZ** Қол манжетасын жүректің деңгейіне қойыңыз.
 - UK** Манжета на плече має бути на рівні серця.
 - UR** بازو کف کو اپنے دل کی طرح سطح پر رکھیں۔

- 3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.**
- EL** Πατάτε τα πόδια σας στο πάτωμα, μη σταυρώνετε τα πόδια σας, παραμείνετε ακίνητοι και μη μιλάτε.
 - PT** Mantenha os pés no chão, não cruze as pernas, mantenha-se imóvel e não fale.
 - DA** Sæt fødderne på gulvet, kryds ikke benene, forhold dig i ro, og tal ikke.
 - FI** Pidä jalkaterät lattiaa vasten, älä risti jalkoja, pysy paikallasi ja älä puhu.
 - SV** Håll fötterna plant mot golvet, benen får inte vara korsade, var stilla och prata inte.
 - KZ** Аяқты созып, айкастырмай, қозғалмай және сөйлеспей отырыңыз.
 - UK** Ноги слід тримати неперехрещеними, зі стопами на підлозі. Не рухайтеся і не розмовляйте.
 - UR** پیروں کو چپٹا رکھیں، ٹانگوں کو بے نقاب کریں، چپ رہیں اور بات نہ کریں۔

- 9 Selecting User ID (1 or 2)**
- EL** Επιλογή ταυτότητας χρήστη (1 ή 2)
 - PT** Selecionar a identificação de utilizador (1 ou 2)
 - DA** Valg af bruger-id (1 eller 2)
 - FI** Käyttäjätunnuksen valinta (1 tai 2)
 - SV** Välja användar-ID (1 eller 2)
 - KZ** Пайдаланушы идентификаторын таңдау (1 немесе 2)
 - UK** Вибір ідентифікатора користувача (1 або 2)
 - UR** صارف ای ڈی (1 یا 2) منتخب کرنا



- Switching user ID enables you to save readings for 2 people.**
- EL** Με την αλλαγή της ταυτότητας χρήστη μπορείτε να αποθηκεύετε μετρήσεις για 2 άτομα.
 - PT** Trocar a identificação de utilizador permite guardar leituras de 2 pessoas.
 - DA** Ved at skifte bruger-id kan du gemme målinger for 2 personer.
 - FI** Käyttäjätunnuksen vaihtaminen mahdollistaa kahden henkilön lukemien tallennuksen.
 - SV** Genom att byta användar-ID kan du spara avläsningar för 2 personer.
 - KZ** Пайдаланушы идентификаторын ауыстыру арқылы 2 адамның көрсеткіштерін сақтауға болады.
 - UK** Перемикання між ідентифікаторами користувачів дає змогу зберігати показання для 2 осіб.
 - UR** صارف کی شناخت کو تبدیل کرنے سے اب قابل بننے میں کہ 2 افراد کے لئے ریڈنگ کو بچایا جاسکے۔

